

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：2017 中學巡迴演出 /

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 好 TEEN 戲 /
(英文) Teens Theatre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港新界元朗粉錦公路水潤石十八號三樓
註冊地址(英文)： 3/F, No. 18, Shui Kan Shek, Fan Kam Road,
(必須填寫) Yuen Long, New Territories, Hong Kong
通訊地址： 元朗八鄉竹坑村四十六號
(如與註冊地址不同) No. 46, Chuk Hang Tsuen, Pat Heung, Yuen Long
- (C) 電話號碼： 5147 4900 傳真號碼： _____
- (D) 本機構是：
 根據《社團 第 151 章 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED]
(英文) [REDACTED]	(英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位： [REDACTED]
聯絡電話號碼： [REDACTED]	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED]
傳真號碼： _____	聯絡電話號碼(公開用) ⁴ ： [REDACTED]
電郵地址： [REDACTED]	傳真號碼： _____
	電郵地址： [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	_____ _____ _____
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	_____ _____ _____

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：2017 中學巡迴演出 ✓
- (B) 性質：戲劇演出
- (C) 目的：透過戲劇表演的形式向青少年推廣全人教育
- (D) 推行日期及時間／推行期：2017 年 6 月至 7 月
- (E) 策劃／籌備期：2016 年 10 月 13 日至演出當日
- (F) 申請資助額：20000 元 ✓
- (G) 舉辦地點：中西區內各中學禮堂
- (H) 內容：戲劇演出及演後座談會

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：3000 義工：_____ 工作人員：5 (受薪/非受薪)
 表演者／講者：8 嘉賓：_____ 其他：_____

(K) 宣傳和推廣方法：透過電郵或電話聯絡，向中學提出邀請

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)教育青少年改善親子關係、互相體諒及尊重長輩的重要性

(2)向學生推廣德育教育

(3)與同學討論劇中相關議題，鼓勵他們對此議題的反思

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
劇本定稿	2016年12月31日
設計師會議	2017年1月
排練	2017年4月至5月
司儀稿定稿	2017年5月下旬
綵排	2017年6月上旬

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

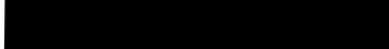
(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

本團過往演出：2013年《靚人的快樂時光》、2014年《大天使搜查》(首演)、
2015年《大天使搜查》(重演)、《請仙》、《姨媽姑姐創世紀》、
2016年《人氣之淚》

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書



(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人

及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位：
日期：



藝術總監
14 - 2 - 2017

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

好TEEN戲
TEENS THEATRE



學校巡迴演出計劃書

一、劇團簡介

好TEEN戲成立於二零一二年，是為香港本土青年服務的劇團。本團希望透過籌辦劇場工作坊及大型公開演出，令參與之青年學習正確的人生觀；拓展多元思考；培養自信，成為更好的本地公民。本團每年會聚集來自不同地區和學校的青年人成立行政部門，舉行各類型劇場工作坊，工作坊課程涵蓋：舞台表演、舞台管理、燈光設計、音響設計及舞台設計。於專業導師帶領下，同學可學習正確的舞台相關知識，並在暑假的公開演出中踏足舞台，實踐所學。同學於完成工作坊課程後，將獲派發證書乙張，作為「其他學習經歷」之證明。

我們相信透過公開演出，同學必能獲得：橫跨不同部門的人際技巧；為他人付出的責任感；解決困難所需的堅毅意志；以及能獲取掌聲的自信。本團於暑假舉辦的年度公演，提供平台予學生一展所長，實踐他們於工作坊中學習到的理論和技巧，進一步鞏固所學，讓其知識不限於紙上談兵。從工作坊中收取的費用全數用於營運經費，如導師費用、場地租金及演出經費等。如有盈餘，將全數捐至本地慈善團體。

除了實際舞台知識以外，本團致力教育青少年正向價值觀，鼓勵學生多作嘗試，擔當團內不同崗位以增強其責任心和應變能力。我們深信學生有能力自行籌辦課程，更能於過程中增進自身社交和處事能力，並發展出公民的社會責任。另一方面，成功的演出經驗有助於青少年建立自信和找到個人定位，當中所遇到的困難亦可提升其解難能力，令他們更為自主，減少對週邊環境（如父母和師長）的依賴。

二、背景

近年來香港的投訴文化越趨普及，網絡上時常出現各種被公審的情況，最常出現的莫過於與關愛座有關的議題。關愛座出現原意是希望社會給予更多關注和幫助有需要人士，卻同時為社會帶來眾多爭議。當然提及有需要人士會第一時間想起長者、孕婦、殘疾人士、病人、負傷者等，可社會上許多聲音在真正了解前便已批判其他人不讓座，如何決定誰是真正需要人士不能單靠肉眼，而且這還有待討論，但可總結的是香港社會現今的確缺乏互相體諒的精神。批判性思維本能令人類社會進步，可過度批判使城市受戾氣籠罩。近年在香港發生的種種事都使這地方的衝突越來越嚴重，社會的確需要變得更和諧更共融。要解決社會上的問題，最好的方法非教育莫屬。

說到教育家庭是個非常重要的角色，家庭中的親子關係影響着一切家庭教育，每段親子關係在子女經歷青春期這反叛的時期都會面臨挑戰。除了每人都會經歷的青春期外，也有其他因素影響親子關係，如香港緊迫的教育制度着重學生的成績，往往忽略了德育發展，而且施加在學生身上巨大的壓力更會直接影響學生與他人的關係，特別是與家人的關係。香港基督教女青年會西環綜合社會服務處在2013年舉行的「親子正負極—親子行為與關係」調查中，超過1,000名於中西區學校就學或居住的學童及家長被要求自評「親子關係滿意指數」，結果為10分滿分中家長及兒童自評的平均分分別為8.25分及7.87分。兩個平均分雖不錯但兩者之間的距離說明子女對父母有不滿的地方而父母未必明白。現今青少年受個人主義影響較自我中心，不再像上一代般如此信奉中國傳統的集體主義。香港基督教服務處聯同廣州中山大學進行的一項調查顯示600名青少年中9.4%受訪青少年認為自己沒有敬老的責任，香港社會功利風氣甚重，有不少青少年不瞭解長輩的處境，甚至會認為年老的人對社會沒有用處，缺乏體諒及尊重。身教非常重要，能在無形中灌輸正確價值觀予子女，現今許多青少年都不懂體諒，就需先從學會體諒父母開始。

三、活動目的

作為教育團體，本團希望透過戲劇表演的形式向青少年推廣全人教育。而且在上述的背景下，本團看到教育青少年改善親子關係、互相體諒及尊重長輩重要性的需要及迫切性。本團的學校巡演計劃將以互動劇場的形式，向學生推廣德育。學校巡演設有演後座談會，本團導演會與同學討論劇中相關議題，鼓勵他們對此議題的反思。本團亦會提供工作紙，讓老師在活動後與學生繼續更深入地討論。在此目的下，本團的方案為演出本團原創劇本《小白屋》，詳情稍後會提及。

四、演出資料

演出負責人	黃詩樺 麥皓鈿
對象	中學生
籌備日期	2016年10月13日至演出當日
演出日期	預定6、7月
演出時間	待定
演出地點	學校禮堂（待定）
製作費	\$96,500

五、各崗位人選

導演	曾漢仲
編劇	
監製	黃詩樺
演員	黃詩樺 麥皓鈿 陸錦輝 楊藹儀 廖卓華
音響設計	溫新康
後台人員	待定（2名）
主持	麥皓鈿

六、各工作單位背景簡介

1. 曾漢仲

2008年畢業於香港演藝學院戲劇學院導演系，獲藝術學士（榮譽）學位，畢業作品為《三便士歌劇》。

編劇及導演作品包括：

A2創作社《偷窺》、《爆肚王》、《潘多拉》、《潘多拉2.0》；空想劇場《有人喜歡藍》、《男生這麼爛》、《因乜X事·跳乜X舞》（首演）、《挪亞方舟》、《去年仲夏》、《廿一克擁抱》；香港專業進修學院《飛行·棋》；聯校製作《街市街十八銅人》、《幽靈小姐》、《寂寞流星群》、《人民英雄》、《頹人的快樂時光》、《姨媽姐姐創世紀》、《流星街》、《奇幻王國稻草人之約》、《天馬·行凶》；並為香港青年聯會《香港五四青年節》系列活動：話劇《阿雞的故事》任編劇。好TEEN戲《頹人的快樂時光》、《大天使搜查》（首演）、《大天使搜查》（重演）、《謫仙》、《姨媽姐姐創世紀》、《人魚之淚》。

現為好TEEN戲總監及自由身舞台工作者。

2. 溫新康

溫氏為Freelancer Production Company之始創人之一，畢業於香港演藝學院科藝學院，主修舞台音響設計及音樂錄音，獲學士榮譽學位。

曾參與製作包括；有骨戲《陰公豬》、Kearen Pang Production x 寰亞娛樂有限公司《驕眉勿擾》、結界達人《麻甩J+ 露出太平山》、《好時光》、《麻甩梟雄》、《圖·花·緣》、藝君子劇團《罪該萬死》、風車草劇團。現為自由身戲劇工作者。

3. 黃詩樺

現就讀於香港城市大學會計系。曾參與演出有好TEEN戲2014年度製作《大天使搜查》、2015年度製作《姨媽姐姐創世紀》、2016年度製作《人魚之淚》。

4. 麥皓鈿

現就讀於香港浸會大學人文學系。曾參與演出有香港浸會大學劇社校內劇14《那漆黑中的眼睛》、校內劇15《雙若》、好TEEN戲2016年度製作《人魚之淚》。

5. 陸錦輝

現就讀於香港中文大學社工學系。曾參與演出有好TEEN戲《大天使搜查》（重演）、2015年度製作《謫仙》、2016年度製作《人魚之淚》。

6. 楊藹儀

現就讀於香港高等科技教育學院。曾參與演出有好TEEN戲2015年度製作《謫仙》及《姨媽姐姐創世紀》、2016年度製作《人魚之淚》。

7. 廖卓華

曾參與演出有好TEEN戲2016年度製作《人魚之淚》。

七、劇本內容

劇目名稱	小白屋
戲劇形式	舞台劇
劇種	正劇
演出長度	30分鐘
舞台形式	鏡框式舞台（詳情請見附件平面圖）
故事大綱	此劇本講述一個單親家庭的故事，在母親難產而死後，父親身兼兩職獨自養活三個女兒。女兒們不懂得父親的苦難，進入叛逆的青春期，直至父親證實患上腦退化症，女兒才後悔。到父親死時，女兒還在祈求父親能有多一分鐘的生命，讓他們再與父親說最後一句話。
故事信息	親子關係 體諒別人 珍惜眼前人

八、後續事項

演出後會舉行演後座談會，主持、導演及一眾演員會以一系列問題引發學生討論，給予回答問題的同学精美文具作紀念品以作鼓勵。

1. 你會與父母傾訴心事嗎？
2. 你知道父母在家時會做什麼嗎？
3. 如果你只剩下一分鐘的時間與父母相處，並只能與他們說一句話，你會說什麼？
4. 你知道你父母的夢想是什麼嗎？他們有沒有爲了你放棄什麼？
5. 你的父母會經常煮同一款菜式嗎？知道原因嗎？是因爲你的一句「好吃」嗎？
6. 你有聽過子女就是父母上輩子的情人這句話嗎？也許你們中有些人有談戀愛的經歷，試想像你的戀人就是你的父母，換個角度看你就會明白他們了。
7. 你覺得自己孝順嗎？你覺得什麼是孝順？是給予父母家用就足夠嗎？

除了演後座談會外，本團亦會排放工作紙供學生在課堂上完成，學校老師可隨後與學生進行更深入的討論。（工作紙請見附件四）

九、籌備流程

日期	準備事項	分工
11月26日	劇本初稿	曾漢仲
12月31日	劇本定稿	
1月	與音響設計師舉行設計會議	曾漢仲 黃詩樺 麥皓鈿 陸錦輝 楊藹儀 廖卓華
	服裝設計	
	道具設計	
2月至5月	排練	曾漢仲 黃詩樺 麥皓鈿 陸錦輝 楊藹儀 廖卓華
	購買服裝	
	購買道具	
5月中旬	司儀稿初稿	主持人
	司儀稿定稿	
5月下旬	彩排	曾漢仲 黃詩樺 麥皓鈿 陸錦輝 楊藹儀 廖卓華

十、活動當日流程

時間	項目	分工
1分鐘	演出簡介	主持
30分鐘	演出	黃詩樺 麥皓鈿 陸錦輝 楊藹儀 廖卓華
29分鐘	後續事項	曾漢仲 黃詩樺 麥皓鈿 陸錦輝 楊藹儀 廖卓華

十一、物資

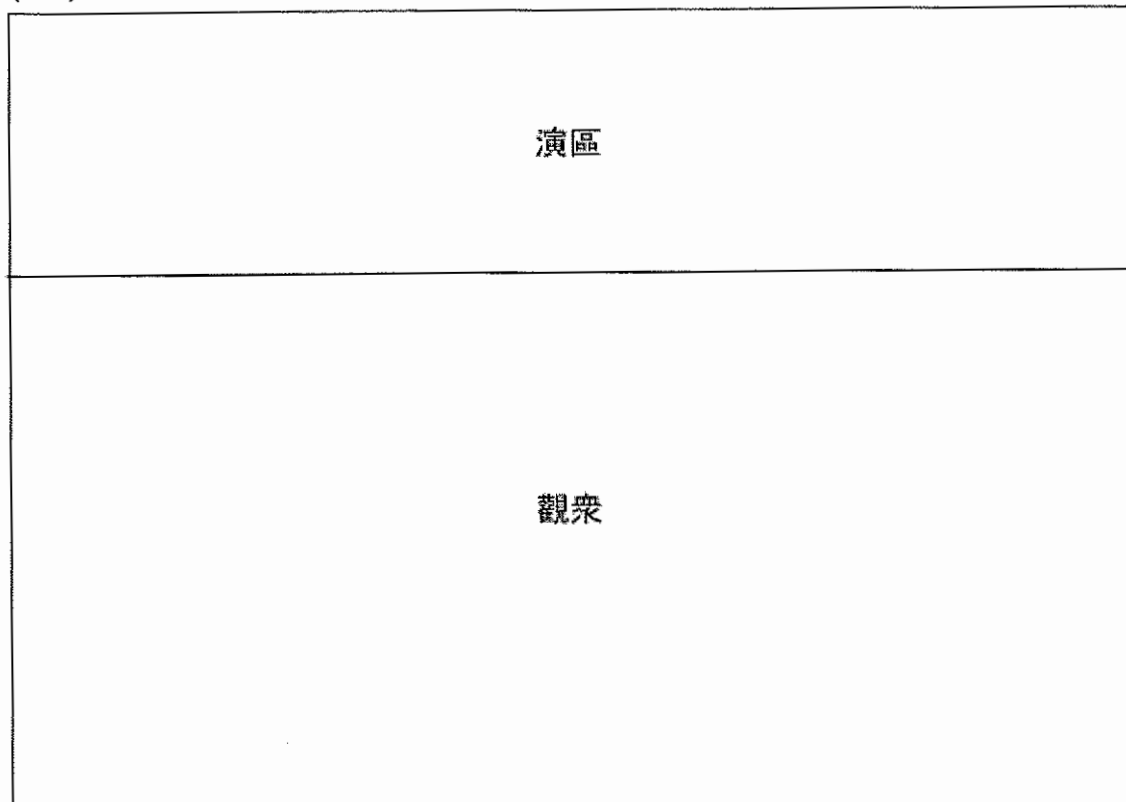
項目	數量
麥克風	6個
麥克風電池	12粒
音箱	1個
調音器	1個
混音器	1個
喇叭線	1條

十二、財政預算

收入\				支出\			
項目	金額(\$)	數量	個別項目總金額(\$)	項目	金額(\$)	數量	個別項目總金額(\$)
演出費	待定	待定	77500	音響器材租借費	7000	1	7000
				音響設計師費	6000	/	6000
				道具材料費	500	/	500
				背景材料費	500	/	500
				器材運輸費	90	6	540
				工作人員及表演人員車費	40	24	960
				員工開支(外聘)	2000	/	2000
				演員費(外聘)	10000	5	50000
				舞台監督費(外聘)	5000	2	10000
Total(\$)			77500	Total(\$)			77500

十三、附件

(一) 《小白屋》演出平面圖(鏡框式舞台)



(二) 《小白屋》觀後反思工作紙



好TEEN戲學校巡演
《小白屋》觀後反思工作紙

姓名：_____ 班別：_____ 學號：_____ 日期：_____

請完成以下問題，並以老師討論。

1. 傳統家庭模式對親子關係有何影響？
2. 現時普遍香港人工作時間過長，在職父母欠缺與家人相處的時間，影響家庭關係。政府可如何改善此問題？
3. 現代人重視男女平等，但在家庭中，男士是否較女士承受更大的壓力？
4. 單親家庭的成長環境對子女有何影響？
5. 聘請家傭（在職父母）對親子關係有何影響？

相關概念：性別定型，家庭崗位，單親家庭

1.家庭崗位 (Family Status) :

指照顧有血緣、婚姻、領養或姻親等關係的直系家庭成員的責任。在職人士在照顧直系家庭成員時，有機會與工作產生衝突；嚴重更會影響其健康、家庭關係和工作表現。香港政府指出，不論男女都有照顧直系家庭成員的責任，故家庭崗位受到法例保障，任何人或機構因某人的家庭崗位而作出歧視、或給予較差的待遇，即屬違法。

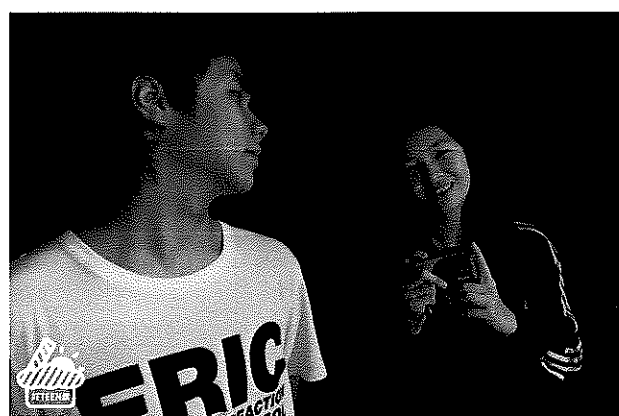
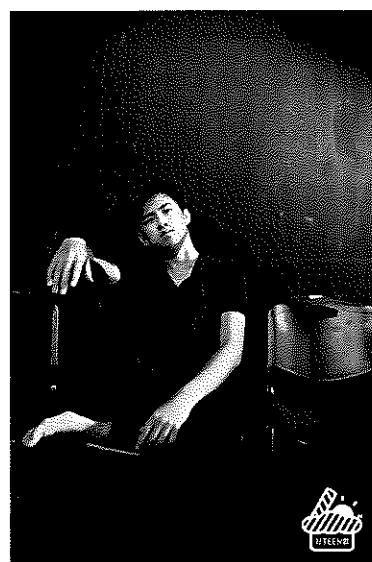
2.性別定型 (Gender Stereotype) :

是傳統對女性和男性角色的標準價值觀，根據其生理性別劃分和規範兩性應有的性格、行為和特質。社會產生對兩性角色的期望，例如女性應溫柔賢淑，男性則要剛強外向，不符合定型的人會被視為不正常，或遭受歧視。這種性別角色的預設限制著個人在生活各方面的選擇及個性發展。

2013 《類人的快樂時光》



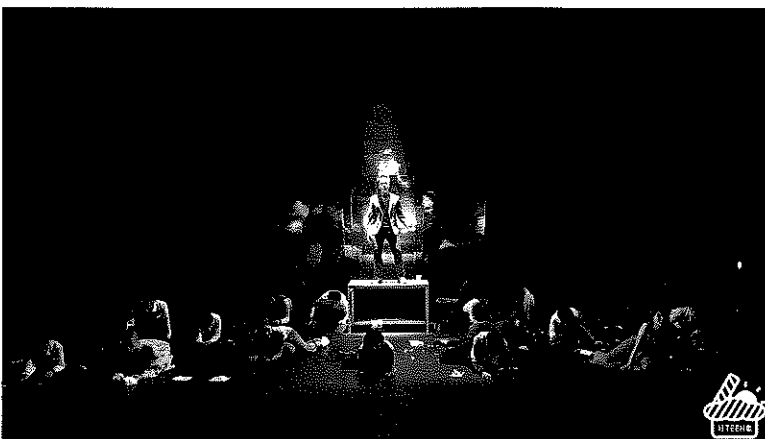
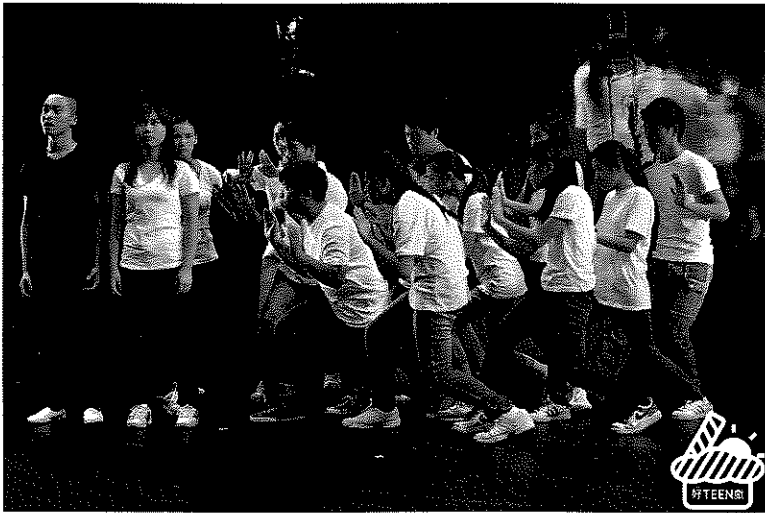
劇照



《大天使搜查》（首演）

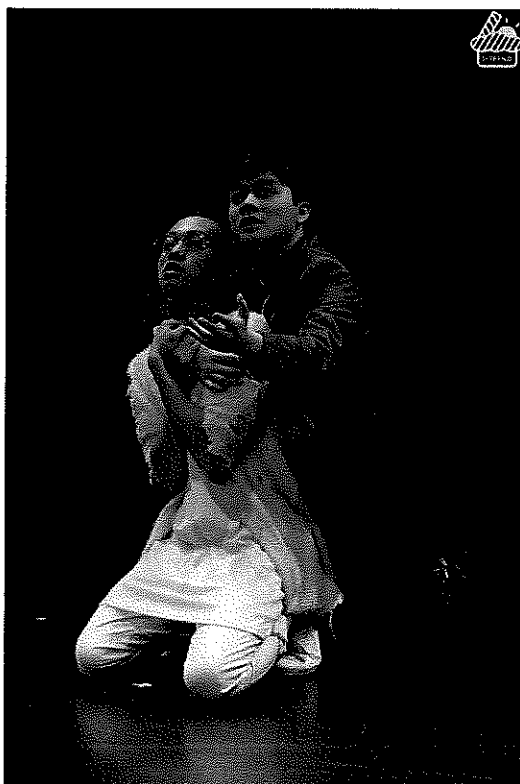


劇照



2015《大天使搜查》（重演）

劇照



2015 《謫仙》



第13屆校園劇 2015年度製作
黑盒劇場《謫仙》 25-31/8 | 8:00 p.m.

工廠黑盒劇場上演不一樣的劇場體驗，假使你置身戲中，與360度圍繞四周的友誼者，一起經歷一段又一段的變遷故事。

票價：\$120/\$100*（小童半價）

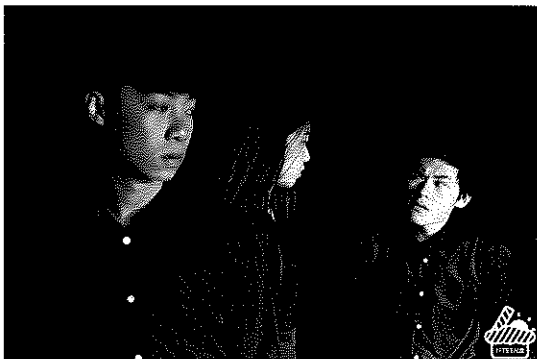
*只適用於全日新學生、60歲或以上人士、殘疾人士及自僱人士。
 詳情可致電查詢查詢。

查詢：Theatre n. 黑盒劇場（查詢劇場票及訂位）

查詢地址：九龍旺角彌敦道345-347號新牛車水大戲院7樓6室

查詢電話：+854 2173 6868 查詢詳情 Email: Theatre@theatre-n.com

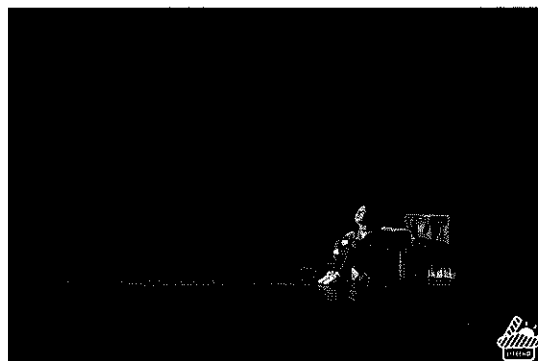
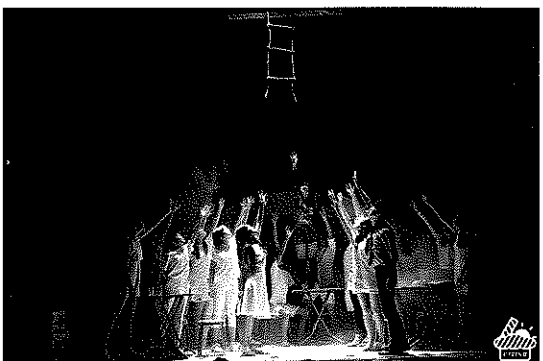
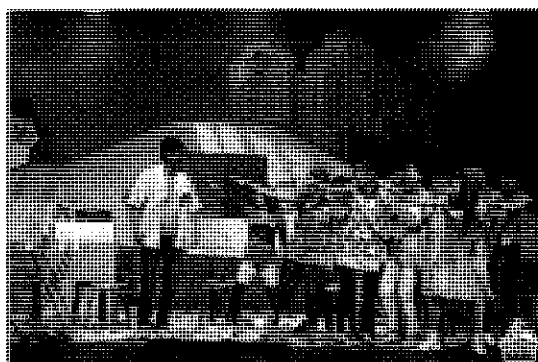
劇照



2015 《姨媽姑姐創世紀》



劇照



2016 《人魚之淚》

舞台劇
人魚之淚



主辦單位
香港演藝學院
主辦單位
演藝學院
演出日期
九月一日及二日
八月廿二日
九月三日及四日
三時正 八時正
四日六場

劇照

